



**MINISTÉRIO DO ESPORTE
AUTORIDADE BRASILEIRA DE CONTROLE DE DOPAGEM - ABCD**

**TOMADA DE PREÇOS
TERMO DE REFERÊNCIA**

1. TÍTULO DO PROJETO E NÚMERO

1.1 Fortalecimento do Programa Brasileiro Antidopagem e da Ética no Esporte por meio de Ações de Informação, Educação, Prevenção, Capacitação, Inteligência e Investigação - 914BRZ3020.

2. ÓRGÃO RESPONSÁVEL

2.1 ABCD – Autoridade Brasileira de Controle de Dopagem / Acordo de Cooperação Técnica entre o Governo Brasileiro e a Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura – UNESCO.

3. PROPOSTA DE TRABALHO

3.1 Contratação de serviços especializados em tradução do inglês para o português do Código Mundial Antidopagem – 2015 (*Word Anti-Doping Code – 2015*) e dos Padrões Internacionais publicados pela Agência Mundial Antidopagem (WADA-AMA).

4. OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA

4.1 Realizar os serviços contratados de acordo com as especificações contidas neste Termo de Referência e dentro do prazo estipulado no mesmo.

5. ESPECIFICAÇÃO DOS SERVIÇOS A SEREM COTADOS

Item	Serviços	Laudas	Valor Unitário
1	Tradução juramentada do inglês para o português do documento técnico <u>Código Mundial Antidopagem – Versão 2015</u> , publicado pela Agência Mundial Antidopagem (WADA-AMA), com 156 páginas, conforme PDF anexo.		
TOTAL – R\$			

Item	Produto/serviço	Laudas	Valor Unitário
1	Tradução simples do inglês para o português, do documento técnico <u>Padrão Internacional para Autorização de Uso Terapêutico</u> , publicado pela Agência Mundial Antidopagem (<i>International Standard for Therapeutic Use Exemptions</i>), com 29 páginas conforme PDF anexo.		
2	Tradução simples do inglês para o português, do documento técnico <u>Padrão Internacional de Testes e Investigações</u> publicado pela Agência Mundial Antidopagem (<i>International Standart for Testing and Investigations</i>), com 109 páginas conforme PDF anexo.		
TOTAL – R\$			

6. DO PROCESSO SELETIVO E DA APRESENTAÇÃO DAS PROPOSTAS

6.1 Da Seleção das Propostas

6.1.1. As propostas serão avaliadas segundo critérios de preço (50%) e critérios técnicos (50%). Será considerada vencedora aquela que atender plenamente ao disposto no presente Termo de Referência e obtiver a melhor pontuação total, resultante do somatório da avaliação de preço mais qualidade técnica.

6.1.2 Os pré-requisitos exigidos na análise do portfólio serão a apresentação de, no mínimo, cinco clientes para os quais a empresa tenha prestado serviços nos últimos dois anos; atuação comprovada há mais três anos com serviços de tradução juramentada; e declaração de que possui condições de entrega no prazo dos serviços a serem contratados.

6.2. Da Apresentação das Propostas

6.2.1 As propostas deverão ser encaminhadas à Direção do Projeto no seguinte endereço eletrônico: edital@abcd.gov.br, contendo portfólio da empresa, cotação com valor por item, de acordo com o descrito no Artigo 5 deste Termo, e previsão estimada da data de entrega dos serviços, até o dia **30/01/2015** às 17:00 horas.

6.2.2. As propostas deverão ser assinadas pelo representante legal da empresa, com todas as páginas rubricadas, em papel timbrado da empresa.

6.2.3. A apresentação da proposta por parte da empresa implica na plena aceitação de todos os termos contidos no presente documento.

6.2.4 As propostas deverão ser enviadas para a Coordenação do Projeto 914BRZ3020.

6.3. Validade da Proposta

6.3.1 A proposta deverá ter a validade mínima de 30 (trinta) dias, a contar da data da apresentação.

7. ENTREGA DOS SERVIÇOS:

7.1 O prazo de entrega do serviço será no dia 02/03/2015, devendo a entrega ser feita na ABCD – Autoridade Brasileira de Controle de Dopagem – SAN Q.03 Bl. A, 1º andar Sala 1290 - Ed.Núcleo dos Transportes - Brasília – DF CEP: 70.040 – 902 e na UNESCO.

7.2 Os produtos deverão ser entregues em formato Word e gravados em pen drive.

7.3 Além do formato físico, os produtos deverão ser enviados eletronicamente no endereço eletrônico edital@abcd.gov.br.

8. PEDIDOS DE INFORMAÇÕES

8.1 Eventuais pedidos de informações e esclarecimentos deverão ser encaminhados à ABCD por telefone: (61) 3429 6907 aos cuidados de Luciana Peixoto, ou por email: edital@abcd.gov.br até o dia 30/01/2015, às 16:00 horas.